

La Yeu de l'Empordà

Any XXXIII.-Època 2.ª

Figueres, 16 de juliol de 1932

Preu: 15 cts.-N.º 1449

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3 " " "

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES

Contractistes! Propietaris! Safaretxos

(VIVERS)

de ciment armat, fabricats mecànicament.

Molt més lleugers...
Molt més resistents...

Construcció i presentació esmerada.

Completament garantitzats.

Preus per a Figueres i la Comarca:

100 litres	Ptes. 20'00	400 litres	Ptes. 44'00
150 " "	" 23'00	500 " "	" 49'00
200 " "	" 26'00	600 " "	" 59'00
250 " "	" 29'00	750 " "	" 69'00
300 " "	" 35'00		

Per comandes dirigir-se a la

Fàbrica de Pedres Artificials

DE

ENRIC SAGRERA

Carrer Vilallonga (Carretera de Roses)

CASA CENTRAL:

GIRONA

Carrer Lorençana, 36

Telèfon, 367

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Inyectables

Avinguda de la República, núm. 18. -- FIGUERES



Màquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUÏDES I D'OCASIÓ
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
PREUS REDUÏTS

LLUIS GIFRE
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de París, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies
Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

Impremta i Llibreria
"La Veu de l'Empordà"

Garcia Hernández, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



YOGHOURT

FERRAN

Preparat diàriament

Aliment de fàcil digestió
 indicat per als que sofreixen
 de l'Estómag i Ventrell

Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador del cabell

Callicida Ferran

Cura ulls de poll i durícies

Garantia de bon despatx

Dipòsit de **BRAGUERS** i **FAIXES**

Material asèptic per a parts

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers,

Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

La Nova Funerària
 i **FUSTERIA**
 de **PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
 FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
 d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a
 termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

amb estudis en els Hospitals de París "Hotel-Dieu" i
 "Quinze-Vingts" destinat aquest últim, exclusivament,
 a malalties d'ulls, ofereix els seus serveis a la casa
 número 3 del carrer de Ciutadans.

CIUTAT DE GIRONA

Transports E. Inter - Urbans, S. A.

Administració a Figueres; Lasauca, 16-Tel. 108-(A can Saraya)

SERVEI DE PASSATGERS

HORARIS

Que regeixen desde el dia Primer de Març prop-passat

Figueres a Olot: 7'30 - 11'30 - 15'30

Olot a Figueres: 7'15 - 12 - 15'30

Figueres a Banyoles: 7'30 - 11'30 - 15

Banyoles a Figueres: 7'30 - 12 - 16

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-setota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de
 ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI mar-
 ca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la
 quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, panta-
 lons, jerseis, toreres, «refajos», etc.,
 etc., de cotó, llana, fil, seda o estam,
 de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més
 moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

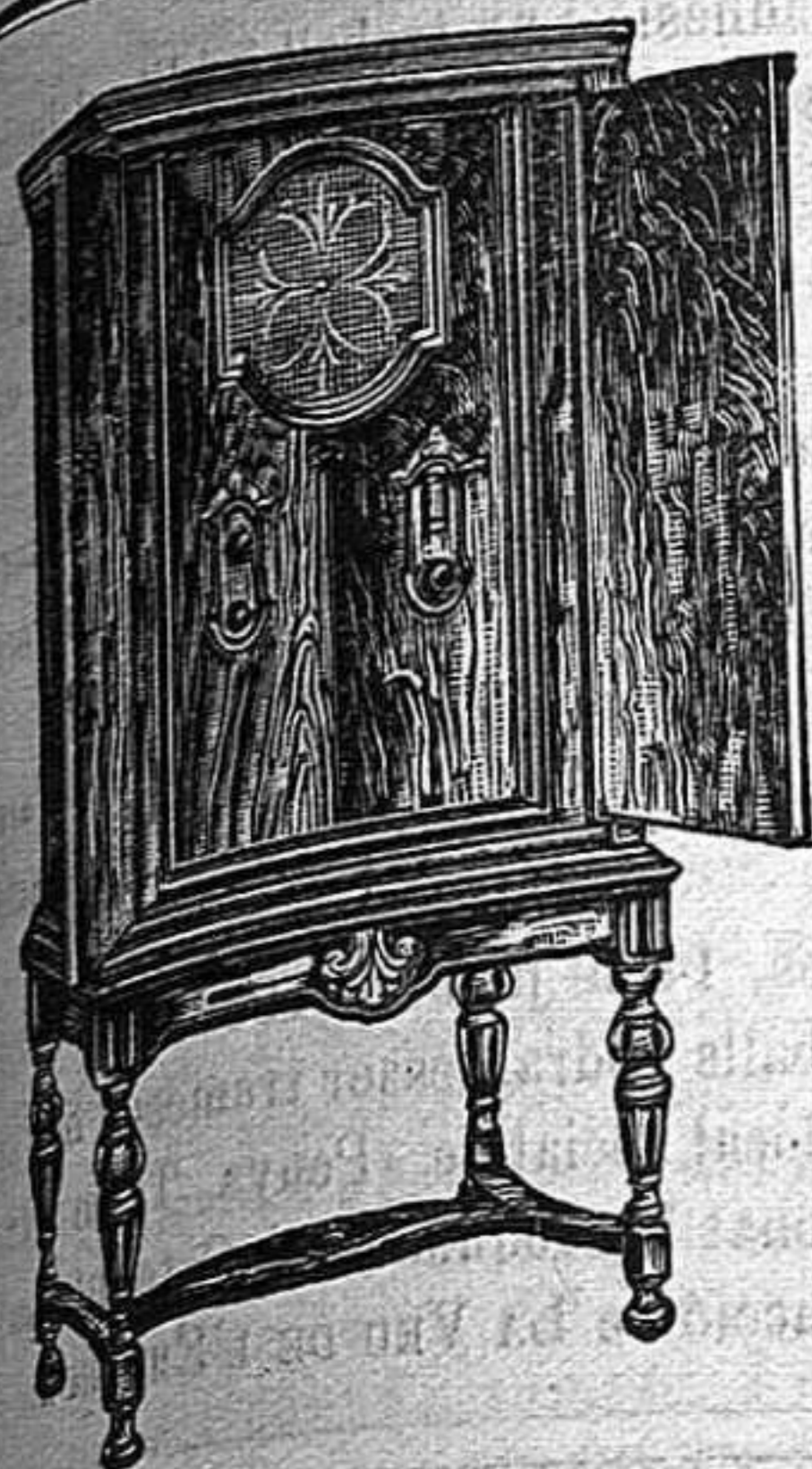
Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyes corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES

Anuncieu - vos a

La Veu de l'Empordà



"RADIOOLA"

RADIO-RECEPTORS
RADIO-FONÓGRAFS
ALTAVEUS
PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la
Radio Corporation of America

La màxima selectivitat i sintonització.
Models per a particulars, cassinos i teatres.
Vendes al comptat i a plaços

Exposició: Casa LLUIS GIFRE

FIGUERES, Monturiol, 7

Telèfon 78.



NOUS COTXES i CAMIONS 1932

El Camió CHEVROLET d'aquest any, te característiques exclusives i noves millores:

Motor més potent.

Depurador d'aire i carburació vertical.

Transmissió, Chassis i Ballestes més fort.

Radiador especial per a Camions.

Embrague també especial i altres millores que es combinen per a fer del CHEVROLET el millor Camió.

CONCESSIONARIS EXCLUSIUS:

ADROHER HERMANOS

Exposició i venda: **Vilallonga, 32** (Carretera de Roses)

Casa Central: Plaça Marqués de Camps, 17, GIRONA

Acabeu amb els inconvenients del Regadiu

MOTORS D'OLIS PESATS

«PETTER»

Més de cinc centes instal·lacions en el nostre país.

Detalls i pressupostos a:

MAQUINARIA INDUSTRIAL, S. A.

Girona, núm. 63. — BARCELONA

Les Riquíssimes Galetes

TEULES - CROCANTINS - TORPEDOS - PRALINETS

de la Casa Joaquim Trias de Santa Coloma de Farnés

les trobareu únicament a la

CASA SOLÉS, Comestibles

Avinguda República, 51 i Sant Antoni, 26. - FIGUERES

J. CUFFÍ

METGE

Consulta: dimarts, dijous i diumenges, de 10 a 12.

Despatx: Cervantes, 19, baixos.

Domicili: Rambla, 37, pral., 2.^a -- Telèfon 188.



LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el

BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peligros, 9, Madrid, o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.

Sírvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre _____

Calle _____

Ciudad _____

Provincia _____

INDICACIONES

- N.º 1 Diabetes.
- " 2 Albuminuria.
- " 3 Reuma, Artrítismo.
- " 4 Anemia.
- " 5 Solitaria.
- " 6 Nervios: Epilepsia.
- " 7 Tos ferina.
- " 8 Reglas dolorosas.
- " 9 Lombrices.
- " 10 Diarrea y enteritis.
- " 11 Obesidad, Parálisis.
- " 12 Depurativa sangre.
- " 13 Enfer. del estómago.
- " 14 Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- " 15 Tos, Gripe, Bronquitis, Asma.
- " 16 Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
- " 17 Estreñimiento.
- " 18 Úlcera estómago.
- " 19 Úlcera Varicosas.
- " 20 Preventiva enferm.

SE MANDA GRATIS

Utilice Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre abierto, como impresos, con sello de 2 cts

Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION

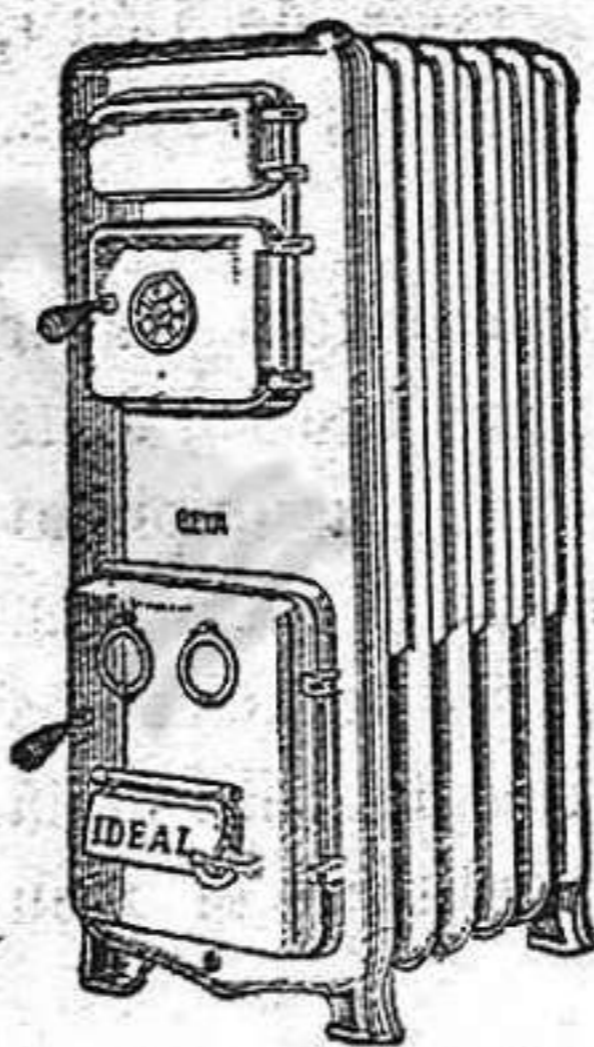
Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Códol, 15



Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES



Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70

FIGUERES

La gran diada de Sant Martí del Canigó

Els Pavordes del Monestir de Sant Martí del Canigó

Per Monsenyor de Carselade du Pont, Bisbe de Perpinyà, la distingida senyoreta Glòria Sacrest Recolons ha estat nomenada Pavordessa Majoral de l'Abadia de Sant Martí, Padrina de la Festa del retorn de la campana d'Olot i Reina dels poetes de llengües romàniques de França i d'Espanya, que s'aplegaran a Canigó el dia 24 de juliol.

El venerable Prelat de Perpinyà, reconstructor de l'històric Monestir de Sant Martí

del Canigó, ha nomenat Pavordessa Majoral de l'Abadia canigonenca a la distingida senyoreta Glòria Sacrest Recolons, filla del nostre estimadíssim amic Sr. Pere Sacrest, de Les Planes, i Pavorde Majoral, al nostre volgut company de premsa Sr. Rafael Sot-Delclós, en premi dels seus valuosos i eficacíssims esforços pel retorn de la «Martina» al Canigó.

El nomenaments de Pavordes diuen així:

(Hi ha l'escut d'armes de Mons. de Carselade du Pont)
NOS, JULI MARIA LLUIS DE CARSELADE DU PONT,
 Per la Gràcia de Déu i l'Autoritat de la Santa Seu Apostòlica
BISBE DE PERPINYÀ
 Nomenem Pavordessa Majoral de la Abadia
 de Sant Martí del Canigó, a la senyoreta

Gloria Sacrest

i disposem que, com a tal, actui de Mestressa, Senyora i Majora en la celebració de les festes del retorn de la campana d'Olot, que han de tenir lloc el dia 24 de juliol de 1932.

Perpinyà 7 de juliol de 1932.

† Juli, Bisbe de Perpinyà

(segellat)

Per Manament de Monsenyor:

A. Roger, Cancelari.

(rubricat)

Un altre document com el transcrit ha estat lliurat al Sr. Rafael Sot-Delclós nomenant-lo Pavorde Majoral de Sant Martí del Canigó

Paraules de Monsenyor de Carselade du Pont

Perquè he nomenat una Pavordessa Majoral

El comte Guifre de Cerdanya, nét de Jofre el Pelós, fundador de la nació catalana, aixecà, atreviment, en una pendent del Canigó, el Monestir de Sant Martí, encantadora basilica enginyada per un bisbe, quals pedres escaltà el Comte de Cerdanya, a quals treballs ajudaren mans sacerdotals; basilica tres cops santa, engendrada per un acte de Fe en les entranyes pedregoses del Canigó, batejada als quatre dels idus de novembre de l'any 1009 pel seu germà Oliva, Bisbe de Vic, Abat de Sant Miquel de Cuixà i de Santa Maria de Ripoll i fundador del Monestir de Montserrat.

Edificat l'històric Monestir, volgué son fundador, el Comte Guifre, que Guisla, sa muller, en fos la Pavordessa Majoral, càrrec que la Comtesa ostentà tota la vida, posant

en ell tot el seu amor, tota la seva fe i tot el seu patriotisme.

Passaren els segles i mans sacrilleges esqueixaren les robes baptismals del celebrim Monestir.

Volgué Déu que jo fos designat pes a regir la diòcesi d'Elna. L'any 1899, era consagrat Bisbe català. Des d'aquell moment vaig sentir que tenia una nova pàtria: venia d'ésser fet català per la gràcia de Déu i, com a tal, vaig beneir a tots els catalans, sacerdots i laics.

La meva primera preocupació fou tornar la vida al Monestir canigonenc, bressol de la raça catalana, enderrocant per la impietat dels homes i per les inclemències del temps. Després de no pocs sacrificis i gràcies als socorsos que ens vingueren del cel i de la terra catalana, he pogut realitzar el meu somni daurat.

Avui, el Monestir Abacial de Sant Martí del Canigó està completament reedificat.

Si el Comte que l'edificà nomenà una Pavordessa, he pensat que bé podia el seu reconstructor nomenar-ne una altra que, a l'igual que la Comtesa Guisla en l'any mil, posés tot l'amor, tota la fe i tot el patriotisme en el Monestir.

I aquesta Pavordessa, he volgut que fos la distingida Srta. Glòria Sacrest, catalana de soca-rel nascuda en un poble del Comtat de Besalú, bressol de tots els Comtes i Bisbes fundadors i protector del Monestir del Canigó.

I per fer costat a la Pavordessa, ningú millor que el meu estimadíssim amic senyor Rafael Sot-Delclós, fervent enamorat del Canigó, ostentarà el títol de Pavorde.

La Pavordessa, padrina de la Festa del-retorn de la «Martina»

Si la campana no fos batejada des de fa cinc centúries amb el nom escaient de «Martina», jo pregaria a la Pavordessa Majoral de Sant Martí del Canigó que volgués apadrinar-la amb aquest nom.

La «Martina», envestida per la impietat d'una guerra de ferro i de foc, va salvar-se miraculosament d'una segura destrucció empenent el camí amarg de l'exili.

La pietat d'unes ànimes germanes, li ha donat amorós acolliment durant un segle i mig en la ciutat d'Olot. Avui, retorna a son bressol, amb tots els honors d'una filla enyorada i desitjada. Son retorn, té el valor una nova naixença i, per això, tindrà també una padrina, com degué tenir-la l'any 1484.

He disposat que la padrina del retorn fos la Pavordessa Majoral Srta. Glòria Sacrest, la qual donarà possessió a la vella campana de sa talaia llegendària, i, amb ses mans de delicada feminitat, farà que reprengui els himnes interromputs per llargues anyades d'exili.

La Pavordessa, Reina dels poetes

Per a la festa de retorn de la «Martina», una bella volada de poetes de totes les llengües romàniques de França i d'Espanya pujaran als cims del Canigó per a saturar-se d'infinit.

Mestres en Gai Saber de Catalunya, Mallorca i del Rosselló; Felibres i Majorals de Provença; cantaires de la terra de Montpeller; trovadors de la terra del Llenguadoc; ànimes encisades de la Crau i de la Camarga, fills del mar llatí, s'aplegaran tots al Canigó, altar de la Pàtria, per a portar-hi, com bons i valents segadors, totes les espigues daurades de llurs cànctics i himnes, i oferir-les en magnífica garba, a una noble segadora.

Aquesta noble segadora, mestressa d'una festa de fe i de patriotisme, com en altre temps Flor de Neu i Griselda, regines llegendàries del Canigó, serà la Reina de tots els poetes. Ella no pot ésser altra que la Pavordessa del Monestir, que la Padrina de la festa del retorn de la «Martina», que la gentilíssima catalana Srta. Glòria Sacrest.

Serà a l'entorn d'aquesta nova Reina del Canigó que tots els poetes entonaran ses beltes reflades.

«Penya Tramuntana» en nom del Comitè local organitzador de la Festa de Sant Martí del Canigó, es complau i s'honora oferint els seus homenatges a la Pavordessa senyoreta Glòria Sacrest i al Pavorde Sr. Rafael Sot-Delclós.

Fent-se ressó de l'esperit que animarà la Festa, invita al poetes i literats figuerencs i empordanesos a que vulguin contribuir al major llum de aquella diada, trametent-

nos llurs adhesió i un treball inèdit al·lucinat a la doble Festa del retorn de la «Martina» i homenatge que es dedica a Mossèn Cinto Verdagner i a Mgr. Juli de Carselade du Pont.

Aquests treballs seran oferts a la Pavordessa Srta. Glòria Sacrest, gentil Senyora i Majora de la Festa.

«Penya Tramuntana» remercia des d'ara l'acolliment que aquesta seva invitació tindrà.

Figueres, 14 de juliol de 1932.

Els treballs podran ésser tramesos fins al dia 22 al local social de «Penya Tramuntana» (Patronat Parroquial de la Catequística) o a la redacció de LA VEU DE L'EMPORDÀ.

Bombas
Worthington
 centrífugas y a vapor
 Rinden
 más
 con
 menos gasto

Representante en Figueras:
Pedro Brunet, Plaza Cataluña, 13

Xampany Gelamà
 Caves a Vilajuiga

Tot aparell americà redueix consum adoptant les «Miniwatt.»

Es ven la casa núm. 3 del carrer d'Olot, per detalls dirigir-se a aquesta impremta.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
 MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO

CEREBRINO MANDRI
 Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde que sea.
CURA EL DOLOR
 de cabeza, neuralgias (Faciales, intercostales, de riñones, Clavícula) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

ROCALLEA
 EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS
 PLANCHAS ACANALADAS
 DEPOSITOS
 CANALONES
 DEPOSITOS PARA WATERS
 PLACAS 40x40cm
 BOVEDILLAS

TELEFONO 20768
ROCALLEA S.A. BARCELONA
 AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.
 Rbla ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2

A L'ENTORN D'UNA POLÈMICA RELIGIOSA

Solament dues paraules

A N'Alexandre Deulofeu, ben afectuosament.

Dues paraules, solament, per acusar rebut de la vostra sincera «confessió» i per dir-vos que, atenent el vostre prec, LA VEU la publicarà íntegra si be, per raons d'es-
 pai que no us escaparan, serà en dos edicions. A continuació va la primera meitat.
 Voleu sincerar-vos, amic, de les flastomies que us escaparen en comentar la mort
 cristianíssima i exemplar del malaquanyat Quintana de León (q. a. C. s.). Voleu
 sincerar-vos, no d'acusacions meves inexcusables, sinó de retrats que us fa la vostra
 pròpia consciència, del vostre cap i del vostre cor. Per això amuntegueu raons i més
 raons, derivant l'assumpte. I el fet és ben clar i ben senzill: Tant si existeix Déu com
 si no existeix (que en dubteu m'ho diu la cura amb que afegiu sempre que d'Ell
 «si existeix» malgrat declarar que no «us sentiú ateu») sempre serà inelegant,
 i revoltant de veure un home instruí i normal que s'encara amb un fet que no
 pot explicar, que la seva ciència li manté en el secret d'allò desconegut i per tota
 solució llença la flastomia contra el «destí o qui sigui» titllant-lo de «criminal»,
 «injust», de «crudel» de «malèfic» i «per tota oració als innombrables déus que
 adoren els homes» realitzar «un gest impotent de protesta sorda». Perquè tot el meu
 argument és aquest i no altre, a malgrat de les derivacions que hi doneu en vostra
 «confessió» parlant de temes tan sucosos com «la Providència», «el problema del
 dolor», «la diversitat de religions», «l'agnosticisme», «la determinació humana al
 mal» i tants d'altres impossibles d'escatir en les pàgines d'un setmanari de brega
 política, però dignes d'ésser tractats en «converses contradictòries» tingudes en lloc
 neutral i davant d'un públic il·lustrat i digne. Excuso dir-vos que per això, passat
 el per a la meua salut necessari repòs estival,estic a les vostres ordres per a
 portar-ho a la pràctica.

Dieu que us ha fet mal la meua protesta. No, amic; és la vostra pròpia estimació
 la que us ha ferit en rellegir ço que potser incontroladament escriguéreu.
 Em dieu que no heu estat portat per cap sentiment de revenja. Ho crec perquè
 no conc. Afegiu que si em tinguéssiu a la vora em donariu «una encaixada en
 prova d'amistat i companyonia». Déu vos ho pagui! Ho heu fet ja i heu volgut afe-
 gir-hi una abraçada amical. Jo hauria desitjat que en aquell moment haguéssiu
 pogut sentir el meu cor d'amic i de sacerdot com batejava demanant al meu Jesús—
 al nostre Jesús—que, com antany al cec de Jericó, vos obrís els ulls de l'ànima per
 tal que trobéssiu aquella Veritat per la que, en el fons de vostra consciència atur-
 mentada, tant dalíu.

I prou, amic Deulofeu: davant de la vostra noble actitud, què empetitada queda
 la del vostre company de redacció qui, renegant del seu nom i de la dignitat de la
 seva ploma, s'entesta en repetir calúmies i atacs grollers, per rebaixar el nostre
 afer seriós a una menyspreable «tragèdia de veïnats»! Ja sabeu el meu comportament
 davant de nicteses consemblants. No tinc per què rectificar la conducta de sempre.

Desitjant-vos, com suava, la «llum divina que fa més nobles, més intel·ligents i
 llures» els homes, queda ben vostre company i «per damunt de lamentables desvia-
 cions» bon amic de sempre,

Mossèn AGUSTÍ BURGAS.

Flastomies serenes

A Mossèn Agustí Burgas.

He llegit l'article que m'heu dedicat a LA VEU DE L'EMPORDÀ i tinc de con-
 fessar-vos que m'ha fet mal. No precisament pel fet de què pugui haver-hi en
 ell unes paraules més o menys ofensives, sinó pel to general que li heu donat.
 Vaig a contestar-vos, no en to de polèmica, ni amb intenció de molestar-vos,
 que no en sabia, sinó amb el sol desig de justificar-me i procurar esborrar el
 mal efecte que, segons vós, el meu article us ha produït.

En primer lloc voldria esborrar l'impressió que d'ell n'heu tret i que em
 situa en el lloc d'un ateu irresponsable que creu fer mèrits amb la blasfèmia.
 Començaré confessant que no em sento ateu.

Jo crec que no existeix un ésser humà que hagi dedicat uns moments a
 reflexionar sobre el misteri insondable de la vida, que no tingui un fons religiós.
 El fet de trobar-nos en un món en el qual no sabem per aon hi hem vingut i que
 tampoc sabem on anem, fa que hom es resisteixi a creure en una mort definitiva.
 La intel·ligència i la sensibilitat que ens han estat donades, ens comuniquen un
 desig enorme de saber i no podem comprendre com, en un moment determinat,
 podem desaparèixer d'aquest món per anar a raure en el no res, sense que el
 creador ens hagi donat una explicació de les inombrables meravelles que ens
 envolten. Tan inexplicable ens resulta una nova encarnació, com la nostra
 encarnació actual i, per tant, no podem considerar aquella com un impossible.
 Jo, per tant, atenent a la meua raó i a la meua consciència, considero més
 lògic creure en una nova vida, que no en un estroncament fulminant. Resulta,
 en conseqüència, que si en el vostre concepte he dit una blasfèmia, no l'he dita
 en nom de la irresponsabilitat que pressuposa el fet de no creure en l'existència
 possible d'una altra vida, sinó que l'he dita acceptant-ne tota la responsabilitat.
 Pins aquí crec que em trobo en perfecte acord amb la religió catòlica i també
 amb totes les altres religions. A partir d'aquest moment comencen, però, les
 divergències.

Aquest fons religiós que tot home pensant posseeix, i, per tant, la possible
 creença en una altra vida, ha estat la causa de què els homes hagin procurat
 descobrir l'entrellat d'aquest misteri i aquest afany de recerca ha donat origen
 a les múltiples religions. Els homes no s'han entès, no han trobat una explicació
 única i, a falta de bases sòlides, que permetessin afirmar una veritat demostra-
 tiva, s'han anat mantenint, a través dels segles, múltiples religions. Quina és la
 vertadera? És pueril voler defensar-ne una per sobre les altres i és pueril fins i
 tot voler-ne mantenir alguna basada en fonaments racionals. Avui els moderns
 coneixements astronòmics, geològics, biològics, antropològics, han obert moltes
 falles a les religions i seria infantil el voler discutir-les. En tenim prou per po-
 sar de manifest la impossibilitat de mantenir una d'elles com una veritat única
 amb el fet de què, a pesar dels segles, el seu nombre ha anat en augment.
 Podria dir-se que les religions dels pobles salvatges són falses, però trobem
 que dintre els pobles civilitzats, el fraccionament, lluny de reduir-se, s'ha anat
 dels croades la seva gran influència. Les lluites amb els alarbs, per la possessió
 dels llocs sagrats, va posar de manifest la seva impotència. Amb les croades,
 en lloc de vèncer la religió que s'aixecava en front de la catòlico-romana o al-
 lens de vèncer la religió que s'aixecava en front de la religió mahometana.
 per primera volta la força i el poder indestructible de la religió mahometana.
 Des d'aquell moment va començar a posar-se en dubte el dret exclusiu de l'Es-
 glésia catòlica i del seu cap suprem i l'oposició que mai havia estat sotmesa per
 complet, va aixecar-se amb nova energia i amb més varietat de formes. Foren

tantes les sectes que el segle tretze es desenvoluparen que, des de llavors i a
 pesar de les mides coercitives que s'han emprat, no ha estat possible tornar a
 restablir l'unitat de l'Eglésia.

Avui no podem defensar tampoc l'Església Catòlica en nom d'una major
 cultura. Avui ens trobem amb pobles com són els alemanys, els anglesos, els
 pobles nòrdics, que són protestants en la seva gran majoria. Si el grau de cul-
 tura tingués de decantar-nos cap a la veritat d'una religió, no hi ha cap dubte
 que avui la religió protestant tindria una evident avantatge. Ens trobem, per
 altra part, que els homes eminents que han obert noves vies a la Humanitat els
 trobem disseminats en totes les religions. Se'ns dirà que no és el saber sinó la
 fe la base de la religió, però llavors direm que homes de fe n'han tingut i en
 tenen totes les religions.

Avui, lògicament, racionalment, ens trobem plenament impossibilitats de
 demostrar la veritat pura, i, per tant, no podem blasmar un home perquè sigui
 catòlic o protestant. A nosaltres, però, ens inspiren una forta simpatia les ma-
 nifestacions «pures» de totes les religions. Totes elles aspiren a acostar-nos a
 Déu. Totes elles tendeixen a un mateix fi, i per aquesta raó, nosaltres no podem
 comprendre la guerra a mort que s'han fet a través dels segles. No ho podem
 comprendre, perquè és exactament el mateix cas que si els homes de ciència
 que sostenen respecte a un fenomen determinat doctrines diverses, es matessin
 els uns als altres amb el fi d'obligar-se mútuament a explicar el fenomen segons
 la respectiva teoria. Per això els creients, lluny de combatre, tindrien d'ager-
 manar-se per a ajuntar els seus esforços en recerca de la veritat. Per aquesta
 raó nosaltres, en una altra ocasió, varem dir que ens sentíem orgullosos de la
 nostra amistat amb sacerdots dignes, fossin protestants, ateu, budistes maho-
 metans o bé amb homes ateu. Tots s'expliquen el gran misteri segons la seva
 consciència i són, per tant, dignes de la nostra estima.

ALEXANDRE DEULOFEU.

(Acabarà en la propera edició).

De «Empordà Federal».

De cara al gran misteri!

Als nobles amics el Dr. Burgas i
 el Professor Deulofeu.

Es amb l'ànima esquinçada que avui agafem la ploma. Volem escriure d'un tema ben
 altrament oposat. No podríem, però, eludir l'urgència de tractar a fons la tràgica crisi de
 l'amic Deulofeu.

Per damunt i primer de tot ens sentim cavallers de l'ideal integralment cristià. No
 som mercaders del Sant Temple. Es amb sang que escrivim. En nom de Déu i de la Santa
 amistat. Anem al rovell de l'on de la qüestió. Què hi ha al fons del fons? El problema
 frontal de tota filosofia: *El misteri dels conflictes entre el Bé i el Mal*. Com se presenta a
 l'esperit d'en Deulofeu? Com un escàndol tràgicament pueril. I dic pueril, car em refuso a
 titllar-lo de titànic, de prometeic, d'essencialment diabòlic. Per bé que, amb tota fran-
 quesia, les actituds a la Byron, a la Goethe en son Prometeu, a la Carducci i a l'Alomar
 de la Ciutat Futura, em semblen enormement infantívols, millor encara ridícules. Com
 és possible que es tinguin dos dits de front i pugui venir, un home, a fer el sobre-home?
 Es que uns tals genis, enclins a fer el gegant, no patiren mai d'un trist mal de ventre?
 I no havem esmentat l'Unamuno, car no arriba a inspirar-nos ni el respecte d'un foll de
 follia cabal. Un home d'una salut física a prova de bomba com és ell no té dret a fer el
 «Crit d'angoixa» de Kierkegaard, ni el Leopardi de *l'infinita vanitat del tot*. Aquestos
 dos, tenien l'excusa de certes malalties i dissorts i venien a confirmar la teoria de Adler,
 de que la feblesa nativa cerca una mena de compensació en certes actituds heroico-literà-
 ries. Cercant d'afirmar-se, fins quan ho neguen tot. Dogmatitzant fins i tot quan a exem-
 ple del famós Bartrina, ens declaren «Dupto; heus ací tot...»

Comèdia tràgica doncs? La psicologia caldrà que hi digui la seva paraula. De totes
 passades aconsellariem a Deulofeu que llegís Ortodòxia del formidable Cherterton. Li
 recomanariem com un bany de sol i d'aigua salada. Aleshores s'hi miraria un poc més a
 titllar-nos de puerils als qui no podem resignar-nos a desplegar tendes en el camp del
 neomaniqueisme que avui infecta els idolatres de la mecànica—non Molok que ens devora
 —i de l'intel·lectualisme que porta a la *Mort a Venècia* de Thomas Mann i a la *Lletra a
 un amic* de Paül Valery. Són el *Juí final* de la fé dels qui la perden, per adorar la
 ciència, buida de l'helan amb tendència mística, de la mística que segons afirma Bergson
 en sa darrera obra, «Les Dues Fonts de la Religió i de la Moral» te els màxims i suprems
 representants en el Cristianisme integral o sia el Catòlic. La etapa maniqueista ja va
 salvar ja el gran conspicuent de la Veritat crua i nua, Sant Agustí! Les Confessions
 aparegudes en el més bell catalanesc, gràcies a l'home qui avui és, sense cap mena de
 duptes, un dels humanistes més capdals de l'Europa, el canonge Llobera, caldría que ens
 servissin de llibre de companyonia. Qui l'hagi frequentat no podrà raonablement quedar-se
 en el clos dels Albigesos, per més que lamenti els excessos de la creuada que va acapdillar
 en Simon de Montfort. Heretgia importada al Migjorn que, a més de forastera, constituïa
 el magne pecat contra natura—donat el seu tenebrós pessimisme—contra la llum joiosa
 de l'imperi del sol, a despit de Victor Balaguer de «Els Pirineus». Que es consulti sinó
 Louchair i Jean Guiraud.

Per demés, el catolicisme va donar al maniqueisme de totes les èpoques, la més triom-
 fant de les respostes. Com? Engendrant amb genialitat única, l'adorable figura d'un Sant
 Francesc d'Assís. Els místics de la India, que tant exalten a Romain Rolland, en reberen,
 evidentment, l'influència. És innegable. I afegiríem; el pensament catòlic, pensament crea-
 dor i d'un dinamisme inesgotable en tots els temps i espais, no refusa per cert d'examinar
 ni d'incorporar-se les explicacions harmòniques i providents que la raó humana ha provat
 de donar al problema capitalíssim del misteri del mal en la terra. No ignora ni Plató ni
 Aristòtil. La meravellosa Escola d'Atenes de Rafael ben altament els glorifica. La Fé que
 predica però, no és a imatge i semblança de l'Edip de la tragèdia grega, amb les conques
 dels ulls buidades i en sang; és més aviat gloriosament serena, com la Santa Llúcia d'en
 Maragall, el nostre, del Maragall tant plenament humà, tant definitivament franciscà! El
 «de la mort tant dolça»... Ah Deulofeu, Deulofeu amic! que us revolqueu en un Getsamani
 on l'Angel del Confort no hi té entrada. Si haguéssiu pogut acompanyar-me a sa tomba
 de la Bonanova, llavors que, d'amagat, anava a agenollar-m'hi en hores que no hi havia
 més ànima vivent que la meua. La meua ànima i el perfum de les alfàbregues ptes. Oh
 com aquell silenci maragallià us hagués portada la pau i la convicció a l'esperit! Car vós
 sense captenir-vos-en, viviu en divorci amb el bó i millor de vostre ésser més íntim. I en
 el tràgic desllorigament sofriu i... fareu sofrir i fareu víctimes! vós, qui semblen pastat de
 pa d'àngels i abelles.

Vós ens honoren amb el calificatiu de bona gent, entregada en cos i ànima a una
 lògica i a un raonar pueril. Esmenteu els moderns coneixements astronòmics, geològics,
 biològics, etc. I bé, podien oblidar que entre els capdavanters d'aquestes i d'altres cien-
 cies, figuren catòlics de cap de brot? Sense anar gaire lluny, podien oblidar l'obra
 incomparable «El Firmamento» del Director de l'observatori de l'Ebre? I el canonge Almera
 i Turró, mercès al qual pot Catalunya presentar a l'admiració de l'Europa un geni de la
 biologia, més filosòfic a fons que no ho és un Freud i la seva escola, els deixebles més
 selectes del qual acabaren per suicidar-se? I és que sia com sia, amic, és avui la veu quasi

GRAN REBAIXA DE PREUS ESTIUENCA

del **18** al **30** de Juliol

Es necessari que el públic vegi i toqui per a convencers de la gran baratura que ofereix actualment la casa de Novetats

Pere Juanola

(Girona, 24, FIGUERES)

Hi han rebaixes que solament s'anuncien i altres que es realitzen

Bafista estampada	a 0'65 Ptes. mts.
Popelín alfa fantasia	a 1'10 » »
Percals novetat.	a 1'15 » »
Trobalco	a 2'25 » »
Trajos bany	a 2 » un
Garres bany	a 0'95 » una
Camisetes Sport	a 0'80 » "
Sfors Malla Novetat	a 12 » un
Alfombres	a 1 " una

Alpaca fantasia	a 2'50 Ptes. mts.
Crespons estampats	a 3'95 " "
Georgets id.	a 4'50 " "
Crespons llisos	a 3'25 " "
Georgets id.	a 5'25 " "
Tussor remeixables	a 4'90 " "
id. estampats	a 5 " "
Suefers seda	a 2'75 " "
Ordellín Novetat	a 2'75 " "

NOTA. Durant els dies de rebaixa, la casa **JUANOLA** pagarà els **DUROS d'AMADEU** i els de la **REPÚBLICA** a **21 rals**, sempre que s'efectuïn les compres en aquesta casa.

nnànim dels pensadors d'Europa, que la ciència mecanicista, que fou saludada com a redemptora única de l'humanitat per Berthelot, ha finit per la més sinistre de les hecatombes que recorda l'història i que deshonora la humanitat rebel a acceptar els imperatius i el guiatge de la Ciutat de Déu—únic capaç de convertir en definitiu *el mal en bé*—la Guerra Gran volem dir.

Que no s'intenti d'abusar més del nom de la Cultura. Ella també és casa nostra! Ací i arreu del món, en tots, en tots els ordres. Que hi han hagut abusos? No pas per massa catòlics, sinó perquè no ho eren prou. D'altra banda siguem francs; si així i tot encara les grans figures catòliques ens aclaparen, ens desesperen, quin consol, quina excusa, quin medi de satisfer el nostre delit de crítica ens haguessin reservat...? El nostre deure és un altre: superar-los. Tot allò altre és... batxilleria en gran. A un bàrbar, el marbre polít fa sempre mal d'ulls. L'ofici d'iconoclasta és, fet i fet, l'únic vil. Cal conèixer els propis límits. Aleshores no ens estranyarà l'existència del misteri. És que la gota tindrà mai altre dret, cara al mar oceànic, que el deure de tremolar, bo i reflectint les colors de l'arc de Sant Martí...?

Un hom apar sempre escollit. I ha escollit, com l'apòstol de les Nacions, la ciència de la Creu, escàndol pel Jneu i per el Greg follia. A l'ombra irradiant del Diví Creuclavat, hom enfoca sereníssim i compassivol ensems, el curs sencer de la Història, de la Protohistòria i de la Prehistòria i no volent que res de humà li sigui foraster, espera confiat, tot i la profunda misèria, en el triomf definitiu de la Misericòrdia Divina. Un hom sab que davant l'Infinit, la seva única honor, és la d'ésser elevat a la categoria sagrada de víctima per tal de sublimar-se. La llei del sacrifici es pot dir que és universal en l'espai i en el temps. No és amb un Lucreci que un home resta humà, per contra, s'hi inhumanitza, car es deixa devorar el cor pel cervell.

Al·ludiu amic, a les religions dels salvatges. Hom deu recomanar-vos al respecte, l'obra de *Sintesi etnogràfica* del fundador i director de la revista vienesa *Anthropos* el cèlebre P. Smith. En quan a l'Islamisme (que verament va a revifar-se i l'Estelrich deu tenir lletres on n'hi donem les raons, de mínim esforç) jo us prego de tenir present la bona dialèctica que Sant Atanasi aplicava als heretges i Bossuet va aplicar a la Reforma «D'on veniu?» I els fets respondran que l'Islamisme no passa originalment d'un doble plagi a mitges, fill d'un doble saqueig, al Judisme i al Cristianisme.

Que els pobles culturalment més poderosos són en llur majoria protestants. Caldria demostrar,—cas d'acceptar-ho—que són més cultes a causa del protestantisme. Car en bona lògica, constitueix un sofisma allò de *post hoc, ergo propter hoc*. De fet, ni en art, ni en ciència, ni en apostolat, no pot dir-se que el Catolicisme se quedi enrera. La Catolicitat creà i construí obres asserenadores i definitives. L'anarquia dels esperits, l'inquietud sense esperança, els inguaribles pessimismes, eren totes les formes del neomaniqueisme, fruits de la rebel·lió protestant. I ja sabem com ells mateixos clamen avni per la unió de les Esglésies. Ara, que fan marrada... És que la cloenda lògica, serà l'actitud dels bel·ligerants en contínua guerra civil? No. En donar terme, només Déu coneix el cor dels homes i és Ell, solament qui ha de jutjar els vius i els morts. Si la ignorància invencible pot separar-nos materialment, en esperit i per gràcia podem i devem voler considerar-nos membra de membris, un concordant organisme únic. Ara que en tot cas el plet fora un plet de família. I els que voluntàriament, se placen al marge, no tenen perquè amoinar-s'hi...

Cal però, posar terme als esplais de la nostra ànima. Necessitàvem fer-ho com necessita cridar aquell qui se sent mal ferit en el més viu i estimat de la seva vida. Tant és així, que gosariem en el cas de l'amic Deulofeu, primer que escriure ço que ell ha escrit, clavar-nos la ploma al cor. Car quin bé poden aportar als esperits confessions tan inquietes

i inquietadores? Hom veuria en el bec de sa ploma quelcom de més esgarriós (com a conscient) que la llengua i la dent verinosa de la vibra. La missió de la ploma és la d'ésser fontana de llum asserenadora, no pas la d'inventar virus de maledicció. Si encara ho fes en un clos acadèmic?... Però on són els esperits autènticament forts i amb defenses per tal de resistir amb energia? Hi ha moltes menes de corrompre els menors d'edat en l'ordre de la intel·ligència!

I avui dia que res de seriós no compta amb el prestigi fascinant dels jocs violentment brutals, són raríssims els qui recorden que el problema que posa la existència del Bé i del Mal trobà la seva solució sublim en el llibre imponderable de Job i la seva apoteòsica síntesi en la *Ciutat de Déu* de l'home qui va viure més tràgicament, tal volta, el sentiment tràgic de la vida en l'individu i en les nacions, el gran bisbe d'Hipona. No, nosaltres no ho haguessim fet mai de la vida de confessar-nos de tal guissa en públic.

«Cregui i per ço he parlat» Aquestos mots del Psalmista no serviren de títol a un dels articles més emocionants de l'òptim Maragall?

A la seva alta i santa memòria us encomano amic benivolunt. I si sentíssiu que la ment seus revolta, permeteu-me d'aconsellar-vos vulgueu immersir-la dins els ulls de prodigi del vostre infantó. Dins ells hi trasllucaren tal volta l'imatge d'Aquell qui és el Principi i la Fi i que, sens degradar-se, volgué, per tal de portar-nos la solució única, fer-se el *Parvul nascut per nosaltres* i el qual, devingut el Mestre i la llum del Món, va col·locar en mig del col·legi apostòlic, un tendre infant bo i dient «Si no us fessiu com ell no entrareu en el paradís» Felici i sublim puerícia!

Però... prou. Que Ell i Ell sol, us parli de cor a cor, tal com va parlar al del predilecte apòstol la Santa nit del repàs encàrístic.

Mossèn BARTOMEU BARCELÓ.

Figueres 12 juliol 1932.

De «Cívica Femenina»

«Cívica Femenina» dona per acabades les tasques culturals del seu primer curs, per raó de les vacances estiuenques. Stens permès amb tal motiu unes llens divagacions, i uns afalagadors comentaris, Rememorem!...

Fa sis mesos justos que varem iniciar la obra de formació i dignificació de la dona, llençant al públic el nostre manifest, que va ésser acollit per alguns, amb certa prevenció, amb somriures escèptics, o amb rialles francament despectives. Coses de dones!...

I aquestes dones,—grup reduït, però abnegat—haguerem de lluitar enfront de l'indiferència i prejudicis de moltes, l'oposició d'algunes, i la guerra ja sorda i a voltes oberta dels nostres adversaris.

Però treballàvem de cara a Déu, i fits els ulls en l'ideal, sense oblidar que és l'home

qui llaura, solca i sembra, però que és Déu qui assaona i fa fruitar la llevor. I Ell ha permès que triomfessim, podent cloure el curs deixant instal·lada l'Associació en dos esplèndids i espaiosos estatges,—doncs un sol era ja insuficient—comptant amb el necessari material escolar, i amb 438 associades.

«Cívica Femenina» creix!... «Cívica Femenina» avança!... És innegable. 438 associades en 6 mesos és un èxit esclatant, i una prova evident de que la novella, agraciada te vitalitat pròpia.

Ha quedat definitivament constituïda dintre «Cívica Femenina», la secció especial d'obreres i elegida la seva Junta. Foren designades: Presidenta, la senyoreta Pujades; que com a tal, passa a ésser vocal de la Junta de «Cívica»; Secretària la senyoreta Adelina Parona, i Tresorera la senyoreta Maria Puig, totes elles actives i entusiastes propagandistes.

A prec de les noies assistents a les lliçons de tall i labors, aquestes classes continuan dues vegades per setmana, així com també tindran els dissabtes una petita explicació. Aquest prec és una bona prova de que allí es senten ateses i apreciades.

Es d'agrair a les senyorettes Ester Rosa i Carme Muntada, el que tan gentilment s'hagin prestat a complaure a les seves deixebles, privant-se del ben meregut repòs de estiu.

El dia de la conclusió de curs les noies assistents a les classes culturals de «Cívica Femenina» foren obsequiades amb una artística creueta de nacre, essent sortejada entre les més petites una capsa de labor.

Les senyores i senyorettes que ben abnegada i desinteressadament han cooperat durant el curs a l'obra cultural de «Cívica Femenina» foren invitades per la Junta a un petit refresc per a celebrar l'èxit de la seva tasca.

Són molt d'agrair aquestes abnegacions de cada dia, i precisament a l'hora en que la nostra Rambla bull d'animació, i quan els llums de la ciutat fan més atraient el deambular per places i carrers!...

Però aquesta és l'única hora que les nostres gentils obreretes tenen lliure—després del treball cotidià—per a poder perfeccionar la seva instrucció. Bé cal doncs que hi hagin ànimes prou generoses per a sacrificar les-hi gustosament unes hores de lleure i de passeig.

I allí les veuen, serioses les unes, inclinades damunt els llibres i quaderns escoltant atentament les explicacions que les hi són donades.

I allí les veuen, serioses també les altres, donant gentilment, amb dó gratiu de caritat i germanor, la ciència que una posició més afavorida ha pogut proporcionar-les-hi.

No vui citar noms per a no ferir modèsties, per més que en són ben mereixedores, i que la ploma gairebé se n'escapa.

Caldria que la nostra obra fós vista de més aprop; caldria que fos sentida i viscuda per moltes de les nostres dames i damiselles. Segura estic de que s'els encomanaria també la pruja d'apostatat.

A més d'obra cultural es porta també realitzada obra social-benefica.

Algunes malaltetes ens han somrigut desde el seu llit de dolor!!! Algunes pobres mares ens han quedat agraldes; i algun reconegut obrer ha encaixat emocionat la seva mà, endurida per l'honorat treball, amb la blanca destra d'alguna de les dames de «Cívica». Es que a voltes, quan a alguna d'aquestes llars humils hi ha mancat el pa, la medicina, o la sobrealimentació per al fill o la filleta malalts, «Cívica Femenina» ha sabut també acudir-hi reservadament amb l'òbol a la mà i la caritat al cor.

Si «Cívica» és femenina, i el seu caire eminentment catòlic, és natural que porti l'empremta de la seva dolça feminitat regida per la llei del Crist, que és caritat i és amor.

Ací teniu el resum de l'obra realitzada per «Cívica Femenina» en el seu primer curs. Hom podria dir-ne, en dos mots, obra d'arrelament i consolidament.

Per al proper curs, ajudant Déu, tenim tot un munt de bells projectes, tots ells de cara al bé social i cultural de l'element femení.

Al seu degut temps s'esplaiaran aquestes iniciatives, i és d'esperar que tindrem l'ajuda i cooperació de totes les qui sentin glatir les seves ànimes amb anhels de millorament individual i col·lectiu.

JUDITH.

VUITS i NOUS

ENEMICS DE LA REPUBLICA.

A «Empordà Federal», aquell celebre senyor que per defensar la República va portar la Guàrdia Cívica a practicar el no menys celebre escorcoll de la Parròquia, i que acusà d'enemics del règim els que protestàvem de la carnalada insultant, ha trobat una altra mena d'enemics de la República. Són els qui dissenteixen de les opinions religioses dels esquerrans.

Endavant les atxes. Com més serem, més riurem.

GOVERNADORS COM CAL.

Llegim a la premsa: «Màrcia, 11.—La premsa local publica i aplaudeix la circular del governador civil en que dice que interpretando el artículo 27 de la Constitución y contra las opiniones de algunos alcaldes, estima que la administración del Viático a los enfermos con acompañamiento, y conducción de cadáveres al ce-

Sabons BARANGÉ



conserven la roba suavitzen les mans

REPRESENTANT A FIGUERES: E. Barceló, carrer Perelada, 77

menterio, no pueden considerarse como manifestaciones externas de culto que hayan de ser autorizadas, asi como tampoco requieren ninguna otra formalidad »

Ens alegrem que el senyor Noguer i Comet i demés governadors catalans, hagin tingut imitadors fora de Catalunya, pel bé de la República.

CANVI DE CRITERI.

«Empordà Federal» que amb motiu de la col·locació de la làpida al carrer de Galan va atacar com éll solament sap fer-ho al senyor Fages de Climent, en son número passat fa un elogi d'aquest senyor, en eximir-lo dels blasmes que adreça als components del Pup.

De savis és canviar de criteri, veritat senyor Puig Pujades?

L'EUROPA FELIÇ I L'EUROPA MALAURADA.

Diu el nostre confrare «La Veu de Catalunya»:

L'il·lustre historiador italià Guglielmo Ferréro, en un recent article sobre «Les il·lusions de la Revolució», diu:

«Hi ha avui una Europa feliç que no coneix la seva felicitat, i una Europa malaurada que coneix massa la seva desgracia. L'Europa feliç és aquella que frueix encara de la llibertat i que encara no s'ha arruïnada: Suïssa, França, Anglaterra, Belgica, Holanda, els països escandinaus. Els altres formen l'Europa malaurada».

T. B. O.

NOTICIES

CANIGO

Diumenge vinent tindrà lloc al milenari Monestir del Canigó, restaurat per una ànima catalana, Mons. de Carselade du Pont, la festa del retorn de la campanya «Martina», que havia guardat el Santuari de la Verge del Tura d'Olòt per espai d'una centúria i mitja en ésser exiliada per causa de les guerres fraticides.

Figueres, la capital de l'Empordà, no podia ésser absent d'una festa de confraternitat pirenenca. Te massa relació amb la nostra història el Canigó per negligir la magnifica ocasió que ens era oferta. «Penya Tramuntana» del Patronat de la Catequística ha estat el llag d'unió entre Figueres i els catalans de l'altra vessant del Pireneu. I la Ciutat ha respost de tal manera a la crida de «Penya Tramuntana», que les dificultats seran per traslladar tants de figuerencs al Monestir.

Realització figuerenca és també la placa de bronze que recordarà el nostre immortal poeta Mossèn Verdager juntament amb el restaurador del Canigó. Bella iniciativa que l'artista Gustau Violet ha dut a la pràctica i Figueres, per mitjà de «Penya Tramuntana», ha realitzat. Grat sia a Déu, no tot és prosa a casa nostra...

En la jornada de diumenge serà exilada Catalunya. La Catalunya gran. La de ençà i enllà de les muntanyes. La d'ahir i d'avui i de sempre. La essencialment catalana, bressolada a Ripoll, magnificada a Poblet, sublimada al Montserrat... guardada per l'alterós Canigó, Bella, bella jornada la canigorenca de diumenge...

La presidència d'aquesta expedició ha estat oferta al Rvnd. Sr. Rector Arxiprest Dr. D. Pere Arolas.

Seguint les normes del Rdm. Prelat i la costum ja establerta, demà, tercer diumenge de mes, en totes les misses de l'església parroquial i esglésies de la ciutat es passarà la col·lecta mensual en favor de l'Obra Pia pro Culte i Clero. No cal dir que es deure de tot bon catòlic de contribuir-hi en la mesura de les possibilitats.

Francese Agulló Minobis

METGE - OCULISTA Monturiol, 20, 1.^{er} Figueres assabenta a la seva clientela que durant els mesos de juliol, agost i setembre tindrà obert el seu despatx (carrer de Monturiol, 20, 1.^{er}) tots els dies des de les 9 a les 12. Els dies de mercat fins a les 5 de la tarda.

Crida força l'atenció el programa que ofereix per a demà tarda i nit el Patronat de la Catequística a base de la represa de la cinta catalana «Caramelles» i el cinedrama anglès «El circo de piedras».

M'associaria

amb persona de probada honradesa, aportant-hi capital i cooperació personal en negoci pròsper i de positius resultats. Abstinguis qui no reunixi aquestes condicions. Escriure amb tota classe de detalls a LA VEU DE L'EMPORDÀ n.º 5785.

Per fi l'Ajuntament ha cregut oportú de nomenar per al càrrec expressament creat de Majordom a l'ex-empieat senyor Frederic Campà. Els ciutadans no s'expliquen com després de la campanya menada pels actius dirigents de l'Ajuntament contra el nombre excessiu d'empleats municipals, encara en creen un altre d'utilitat ben discutible, fora per a l'interessat.

Vins renomats del Sin-

Espolla. Venda exclusiva al detall i preus reduïts, els trobareu a la casa Climent Cabrafiga carrer Perelada, núm. 91, telèfon, 186 R.

En lloc preferent d'aquest número publiquem els treballs referents a la protesta desvetllada per les estranyes paraules que utilitzà el redactor de «Empordà Federal» senyor Deulofeu en comentar la mort del diputat per aquestes comarques senyor Quintana de León, mort ben digne i cristiana. Aquesta setmana el públic imparcial ha comentat l'aclariment publicat per dit senyor en el periòdic esquerrista i que a prec seu reproduïm i a la vegada ha tingut conceptes de condemna ben justa per la gosadia d'un element ben vistós d'aquella redacció, el nom del qual malgrat s'amagui en l'anònim tothom assenyala, que ha aprofitat l'assumpte per atacar baixament i grollerament al zelós sacerdot i estimat compatriot Mn. Agustí Burgas, autor de la protesta inserida en aquestes pàgines.

La Redacció de LA VEU protesta d'aquests procediments massa sovint emprats pels homes del confrare i encara que la dignitat de tots els nostres amics és prou alta per ésser maculada pels qui solament es revengen en l'odi personal, volem que consti una volta més la nostra protesta pels procediments indignes emprats per «Empordà Federal» i la nostra simpatia per l'amic honorat amb la calúnnia i l'atac groller dels qui desconeixen les més elementals regles de la dignitat.

Els joves esposos i caríssims amics nostres En Bonaventura Ymbert i Na Rosa Albert han tingut la satisfacció de veure's per primera vegada pares d'una xamosa nena, vinguda al món amb tota felicitat. En el Sant Baptisme, que li administrà l'oncle de la nou nada, Reverend Josep M.ª Albert, li fou imposat el nom de Anna.

Vagi la nostra més cordial felicitació als novells pares i distingides famílies.

Se necessita joven

que sepa mecanografia y taquigrafia. Dirigirse a la Sociedad Hidro-Eléctrica del Ampurdán—Cervantes, 44 y 46, Figueras.

Cumplimentant l'acord prè els farmacèutics d'aquesta ciutat, es posa en coneixement del públic que demà diumenge estaran obertes solament les farmàcies dels senyors Vidal i Ferran.

Capitalista.

Amb 10.000 pessetes es necessita per ampliació d'indústria en marxa. Benefici i capital assegurat. Raó en aquesta impremta.

Per manca d'espai ens veiem obligats a retirar la major part d'aquesta secció i altres treballs.

E. RUTE METGE i DENTISTA Caamaño 4-Figueres

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les vuit, la Lliga P. de Perseverança tindrà la seva funció reglamentària mensual, amb missa; explicació del Sant Evangeli i comunió; a les nou, missa a la Verge del Carme a les intencions d'una devota; a les deu, ofici, processó claustral amb el Santíssim, benedicció i reserva; a les onze, missa de novena i explicació catequística; a les tres, ensenyança de catecisme als infants; a un quart de vuit, es començarà la novena al gloriós Sant Jaume apòstol, cotinuant a la mateixa hora els demés dies i amb missa a les deu. Avui, diumenge, acabada la novena de Sant Jaume, es farà a les intencions d'una devota, una visita a la Mare de Déu del Carme, cantant-se al final la Salve a la Verge.

Dimarts, a dos quarts de vuit, missa i visita a Sant Josep, pròpia del dia 19 de mes.—A dos quarts de nou, les Conferències de Sant Vicents celebraran la seva festa Patronal, amb missa de comunió a la capella del Santíssim.—Divendres, comens dels set divendres dedicats a la Mare de Déu del Peu de la Creu, amb missa al Sant Crist, a dos quarts de vuit, aplicada en sufragi de Magdalena Matas. a. C. s.

La Subdirecció de «L'UNION», Companyia de Segurs contra Incendis, Accidents i Riscs diversos, desitja Agents en alguns pobles d'aquest partit. Dirigir se a D. Lluís Gilre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

Per a comprar Sueters i Brusons, els de més novetat dirigiu-vos sempre a la fabrica de gèneres de punt de M. Estela, carrer de Perelada 15, Figueres i estalviareu diners.

Es ven motor de gasolina de 2 H. P. acoplat amb dinamo de 40 volts. semi nou. Raó: Pou Artesià, n.º 8.

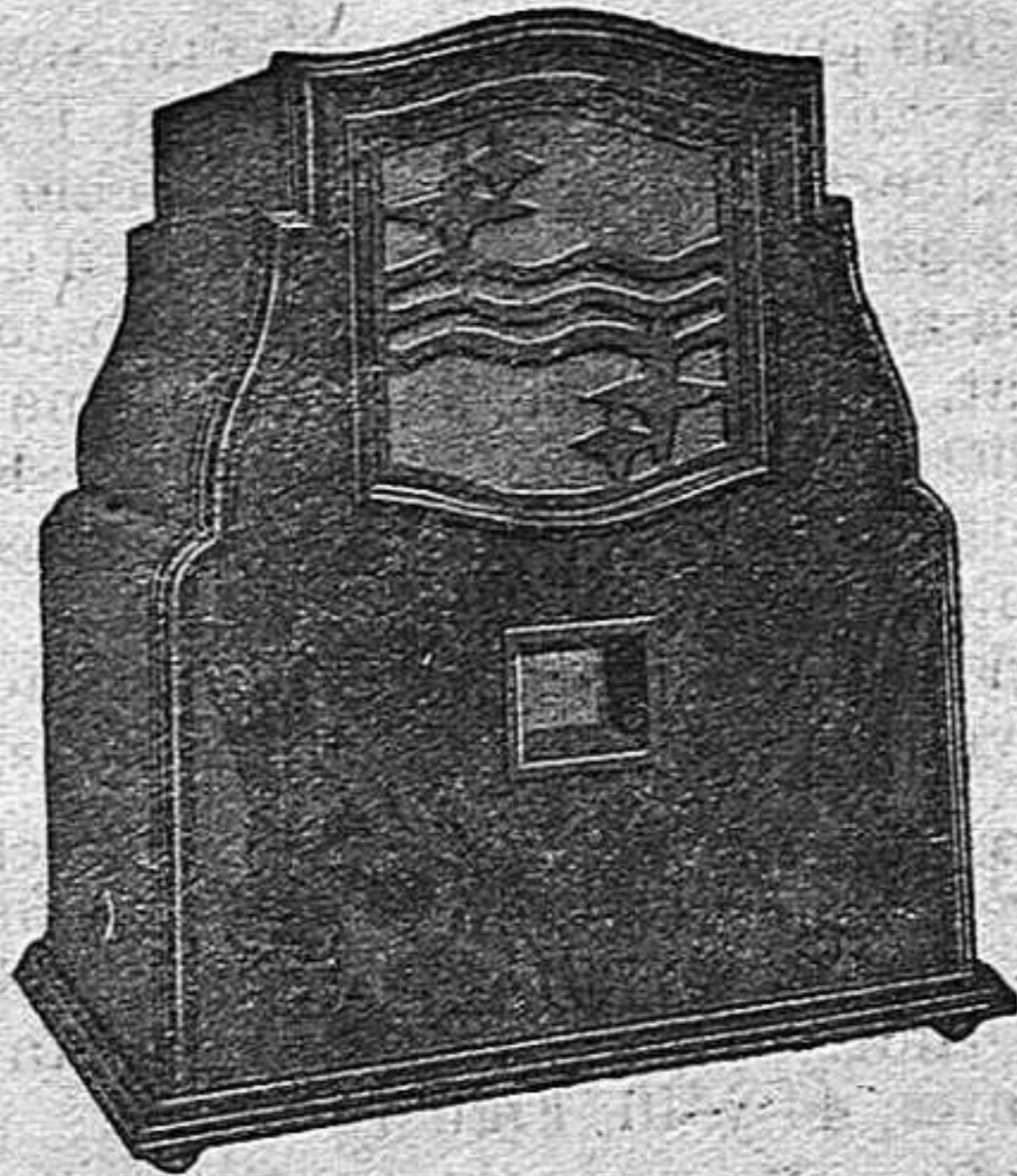
Aprenent en falta un a la acreditada Perruqueria Pierre.

Manel Gas Mañà NOTARI

successor dels Srs. Candal i Junyer ofereix al públic el seu despatx. Avinguda República (carrer Nou) 43 pral. Telèfon 34 X FIGUERES.

Les persones de bon gust demanen sempre «Anís Ampurdanés»

Modernitzi el seu aparell de ràdio substituint les vàlvules, per PHILIPS «Miniwatt».



"Superinductino" Philips

Onda curta i onda llarga

Construït a Europa per les condicions de radiodifusió europees

Estigui previngut..... Madrid radiarà amb onda llarga

1395 m. - 120 Kw.

No compri un receptor que no serveixi per a onda llarga

REPRESENTANT OFICIAL: PERE BRUNET, Plaça Catalunya, 13, FIGUERES

Secció Oficial

Acords adoptats a la Sessió de l'Ajuntament del dia 14 de juliol de 1932.

Els principals acords adoptats, són els següents:

Restar assabentat d'una comunicació del Diputat senyor Ventura Gassol en la que expressa el seu agraïment per l'acord de l'Ajuntament amb motiu de l'atropell de que fou víctima aquell Diputat.

Adquirir la casa n.º 8 del carrer de Joan Mates, per el preu de 45.000 pessetes, única finca que faltava per a completar el solar sobre el qual s'ha de bastir la nova Casa Consistorial.

Avalar la quantitat de 30.000 pessetes que, de moment, no pot pagar la Comissaria Delegada de la Generalitat de Catalunya a Girona, en l'acte de la compra de la casa números 59 al 61 de l'Avinguda de la República i 32 accessori del carrer de Sant Antoni, que farà l'Escola d'Arts i Oficis de la Fundació Clerch per a destinar-la als seus fins. En aquesta compra l'Ajuntament i la Corporació regional aporten la subvenció de 30.000 pessetes cada una. Per a facilitar la creació de l'Escola i per a resoldre certes dificultats, a fi de que pugui anar-se tot seguit a la realització del projecte, l'Ajuntament es compromet amb el venedor per la part que ha d'ésser aportada per la Generalitat.

Protestar contra la prohibició d'exhibició de la Bandera Catalana, motivada per l'Ambaixador d'Espanya, en la desfilada que es celebrà a Praga amb motiu de la festa federal dels Sòcols. Comunicar l'acord a la Presidència de la Generalitat i expressar a Palestra el sentiment d'aquesta Corporació així com la simpatia de la mateixa per l'acte de retirar-se davant la prohibició d'ostentar la Bandera Catalana.

Alcaldia de Figueres

Confeccionades per l'Oficina provincial d'Estadística les llistes provisionals del Cens electoral de 1932 pertanyents a aquest Municipi, una general de tots els que en l'1er de Novembre proper tinguin la condició d'elector, i altra adicional d'aquells que l'adquiriran a comptar de la esmentada data fins al 1er de novembre de l'any proper, es fa avinent al veïnat que quedaran aquelles exposades al públic en els baixos de la Casa de la Ciutat (Oficina de la Guardia municipal) per durant els dies del 16 al 30 inclusivament d'aquest mes, i hores de 9 a 1 del matí i de 4 a 7 de la tarda.

En tot aquest plaç seran admeses, per la Secretaria d'aquest Ajuntament, quantes reclamacions fonamentades es presentin.

Tingui's en compte que si es tracta de reclamacions sobre inclusions, és necessari que, demés del nom i cognoms, figuri també edat, domicili, ofici i instrucció elemental d'aquells que la pretinguin.

Ciutat, 14 de juliol de 1932. — L'Alcalde, MARIAN PUJOLÀ.

ESPORTIVES

Futbol

F. C. Sant Climent, 0 - Racing Club, 1

El darrer diumenge en el camp municipal d'esports d'aquesta ciutat, tingué lloc un disputat encontre entre els equips esmentats.

La indecisió en el xut per part dels davanters figurencs unes vegades i altres la magnífica actuació del tercer defensor santclimentense, fou el resum del perquè els equippers racinguistes només assolissin un goal.

Victòria per la mínima diferència fou l'aconseguida, però de totes maneres merecidíssima, ja que el millor joc desenrotllat fou per part dels figurencs, com també dominaren quasi bé en tot el partit.

Arbitrà amb tota imparcialitat l'esportiu Noguera.

Composaven els equips: Cros, Fàbrega, Planas, Muntada, Carreras, Rigat, Navarra, Castelló, Gusó, Costa, y Pilius pel Sant Climent, i Durán, Labadia, Vilagrana, Balansa, Sancho, Bronsoms, Bos, Pous, Muchada, Paltré i Monfort pel Racing Club.—J. B.

Ciclisme

El Velo-Club organitza una cursa ciclista per el dia 31 del corrent mes en el següent circuit: Figueres, Agullana, Darnius, Boadella, La Salut, Terrades, Cistella, Vilanant, Avinyonet, Vilafant i Figueres. L'arribada es farà a la Porta del Sol, total 60 Km.

En el pròxim número es publicaran els premis

Musicals

Ja hem arribat a fi de curs. En aquest últim concert l'Associació de Música ens ha presentat la Secció de Rítmica i Plàstica de l'«Orfeó Gracienc» dirigida per Madame Yvonne Attenelle de Giménez, ex-professora de l'Institut Martha Roggen de Brusselles, divuit senyorettes de conjunt. Es de notar aquí la gràcia i l'eúritmia amb que ballen aquestes senyorettes.

En l'antiga Grècia és sabut que es feien les festes de primavera en especial en el mes de maig en que es consagraven les noies joves a la deessa Venus, festes profundament religioses, es verificaven diferents danses que es dedicaven als déus i especialment la dansa entorn del temple que les nenes ballaven en obsequi de la deessa; aquestes danses en ço que s'ha pogut, han estat estudiades per els moderns que hi han trobat una gràcia i elegància extraordinàries moltes d'elles copiades per els romans que no les ballaven amb tanta propietat.

Ja és sabut que més tard els romans, a conseqüència de la grandiositat del Circ i no sentir en cert mode les paraules dels actors, es dedicaren a la mimica sortint descontentes persones en escena. Els balls russos són els que s'han acostat més donant-nos una visió de allò que eren els balls de l'època romana. Modernament s'ha volgut imitar els balls antics amb argument graciós, com els balls Sylvia i Coppèlia de Leo Delibes; els alemanys tenen el seu *Die Puppentheater*, la casa de les nines, molt graciós i que s'ha representat a teatres de tot el món.

Però imitant als antics grecs s'ha volgut posar en mimica per dir-ho així els autors de música moderna, Chopin, Schubert, Mozart, etc. i s'ha d'atendre especialment a dos objectes i és que la composició sigui molt ben executada i que la rítmica sigui adequada i respongui perfectament al sentit de la composició.

En la primera part del concert es va executar *dansa de Chopin* (conjunt), *invitació a la dansa* de Chopin *vals* de Schubert, *dansa forana* de Schumann, *la preciosa ridicula* de Couperin, *pastoral* de Strawinski, *ègloga* de Sevenants i *moment musical* de Schubert. Totes aquestes composicions varen ésser executades per les diverses parts del conjunt amb gràcia i harmonia.

La segona part va ésser dedicada a concert executant-se una *suite* de César Cui per piano, flauta i violí per el senyor Brossa i Gratacós flauta i violí i la senyora Giménez (piano). Aquesta suite te cinc parts: *badinage*, *berceuse*, *scherzino*, *nocturn* i *vals*, és molt molt expressiva en si en cada una de les parts i vol ésser molt ben executada perquè resulti. Els artistes escoltaren llargs aplaudiments a l'acabar.

En la tercera part es va executar *estudi* de Chopin, *dansa* de Silas, *preludi* en do b menor de Rachmaninoff, *vals* de Chopin, *minuet* de Mozart, *Koobold* de Grieg, *estudi* a dos de Chopin, *vals romàntic* en mi menor de Chopin, *les arabesques* de Lechetiski.

Hem de confessar que si era interessant la primera part, molt més ho era aquesta segona; és de notar aquí la mimica que graciosament segueix a la música. Apuntem el prelude de Rachmaninoff executat per la senyoreta Garcia amb notabilíssima expressió i exactitud artística. L'*estudi* de Chopin també per la mateixa artista; la *dansa* de Silas per la senyoreta Mazarredo, l'*estudi* a dos de Chopin per la senyoreta Tarrida i Mazarredo. La vetllada es va acabar amb *les arabesques* quin conjunt de gran visiositat va agradar molt al públic.

La distingida concurrència que era molt nombrosa aquesta vegada, va sortir ben satisfeta d'aquest concert. Nosaltres felicitem a la secció de rítmica i plàstica de l'«Orfeó Gracienc» i no ens en despedim esperant poder-los aplaudir una altra vegada en algun dels concerts vinents.

F. BOSCH ARMET.

—Un complet assortit en gèneres

de punt interiors per a istiu, amb estam, seda fil i cotó es trova sempre i es fabrica a mida a la **Casa Estela**, carrer de Perelada 15, Fàbrica de gèneres de punt a preus que per les seves bones qualitats són sempre molt econòmics.

—Per a arrendar o vendre

hi ha el Mas Godo, Port de la Selva. Raó: senyora Roca, Joan Maragall 16 Figueres.

Carnet de la Ciutat

De pocs dies ençà, hem pogut fruit de la nova il·luminació de la carretera del Castell. Hi ha tanta claror, que ni a la nostra Rambla a la nit. Realment, és una millora que es feia esperar. Felicitem als autors.

Per una data pròxima, es prepara una gran cursa de braus. Els matadors, seran *nada menos*, Cagancho, Barrera i Lalanda. La recaptació que s'obtingui, s'aplicarà per a la construcció d'un W. C. a la Rambla, i l'acabament definitiu dels del Passeig Nou. No cal dir que l'organitzador de tan encertada festa, és el nostre Ajuntament.

Mercès al altruisme d'un anònim donant, s'instituiran varis premis, que s'atorgaran als veïns de Figueres, que més rivalitzin en tirar al carrer el major nombre de peles de plàtans, taronges, papèrs, etc.

L'acte solemniat d'entrega dels premis s'avisarà oportunament.

La incivilitat, amb tota la seva gama, ha tornat a fer acte de presència en el parc. Serà qüestió de pensar en modificar els rètols que hi ha, car els gossos, poden anar sense cadena... i aquells no.

ILDA.

COMARCALS

VILAJUIGA.—Avans de tornar-se'n a sa residència el P. Ignasi Puig visità altra volta el museu de mineralogia del nostre distingit amic en Ramon Margineda Duran, causant-li molt bona impressió i satisfacció pel núm. d'exemplars i varietat de classes que conté de tal manera que els que varem tenir la sort d'acompanyar-lo coneguerem al sabi mestre i expert químic donant una conferència que en guardarem tots imborrable record. A l'amic Margineda la més corial felicitació per tan senyalada distinció i al P. Puig que vulgui tornar, puix si pocs som, molts som pels sentiments que ens animen envers sa il·lustre persona.

—Per la propera festa major estan contractats els equips de futbol Unió Esportiva d'aquesta ciutat, segon batalló de muntanya i Sant Pere Pescador.

—El temporal del dimecres imponent per les descargues elèctriques va des-troçar alguns arbres i sobretot a Pau a casa del «fill del paleta» entrant per la instal·lació del llum una va causar defectes a l'edifici siguen providencial no hi hagué cap desgràcia personal.

—Les nenes de la colònia escolar bones i sense novetat.—C.

—Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

— Si te un aparell americà adopti PHILIPS «Miniwatt» i obtindrà millor rendiment.

— Doctor Josep M.ª Pons Malalties de la pell

Consulta: tots els dies de 10 a 1 y a hores convingudes. Despatx: carrer d'en Pep n.º 17. Domicili: al mateix carrer n.º 23.

¿Vol prendre un bon Café?

—A on? GRAN CAFÉ EXCELSIOR RAMBLA

— Reparació i neteja

de màquines d'escriure. Preus econòmics. J. Carolà Farrés. Lasauca 32 Figueres.

— Aparells de ràdio

Bones ocasions, de varies marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of America. Lluís Gifre, Montarriol, 7, Figueres, Telèfon 78.

Demaneu sempre

PRODUCTES THOMAS

Xarops
Sodes
Orxates



El preferit per la gent de bon gust

Direc Tècnic
J. Tomas Dalpo
Farmacèutic

Propietari
E. Tomas Dalpo

Figueras
Girona

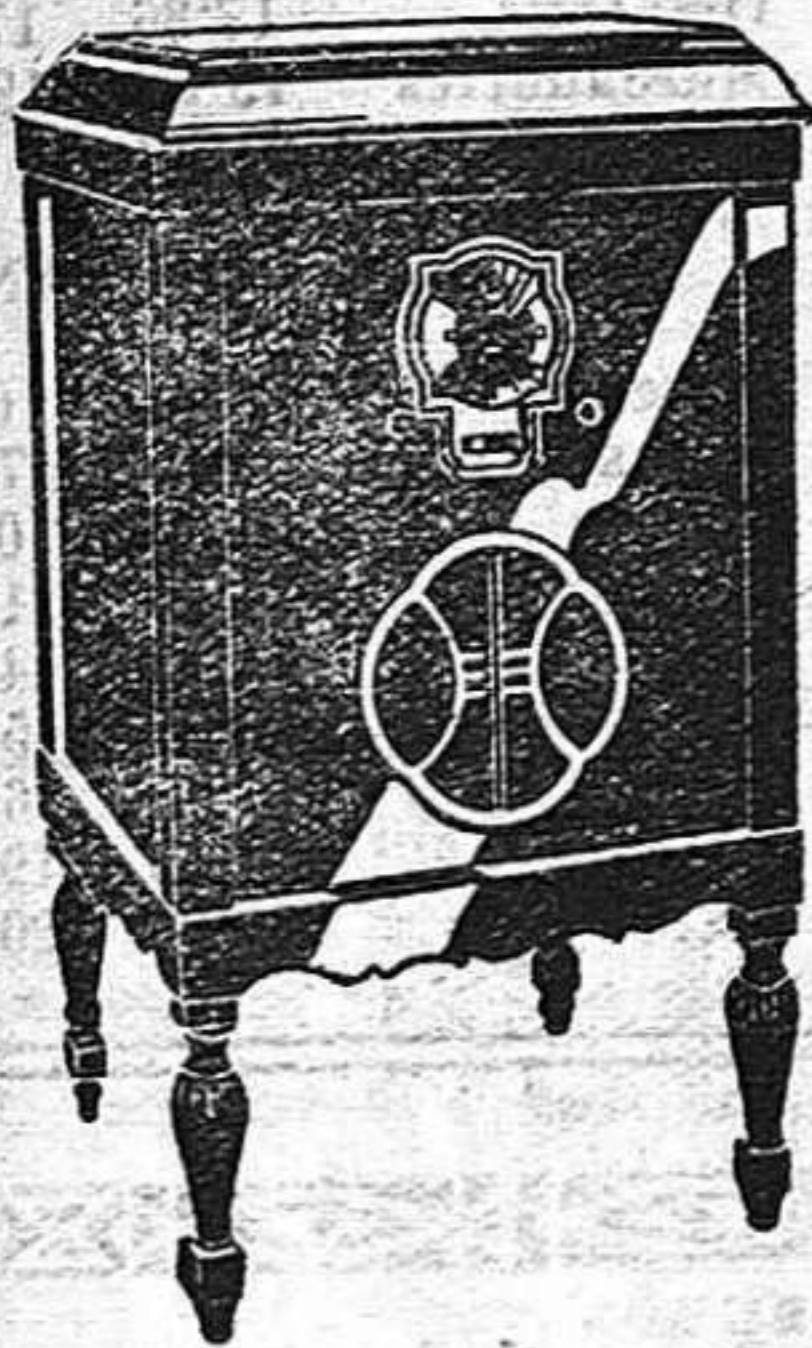
Lithinés del Dr Gustin
PER A COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SET I LES AFECCIONS DEL PAIDOR I BUDELLS

El Siglo

Antoni Carreras
Av. República, 17
FIGUERES

Drogueria Perfumeria
FOTOGRAFIA PER AFICIONATS
Comestibles Pintures

En tots els rams
artícles de primera qualitat.



Verano -
bailes - verbenas -
fiestas al aire libre
música que atrae público.

Radio Gramolas
y equipos de amplificación para casas
particulares y establecimientos publicos
TELEFUNKEN

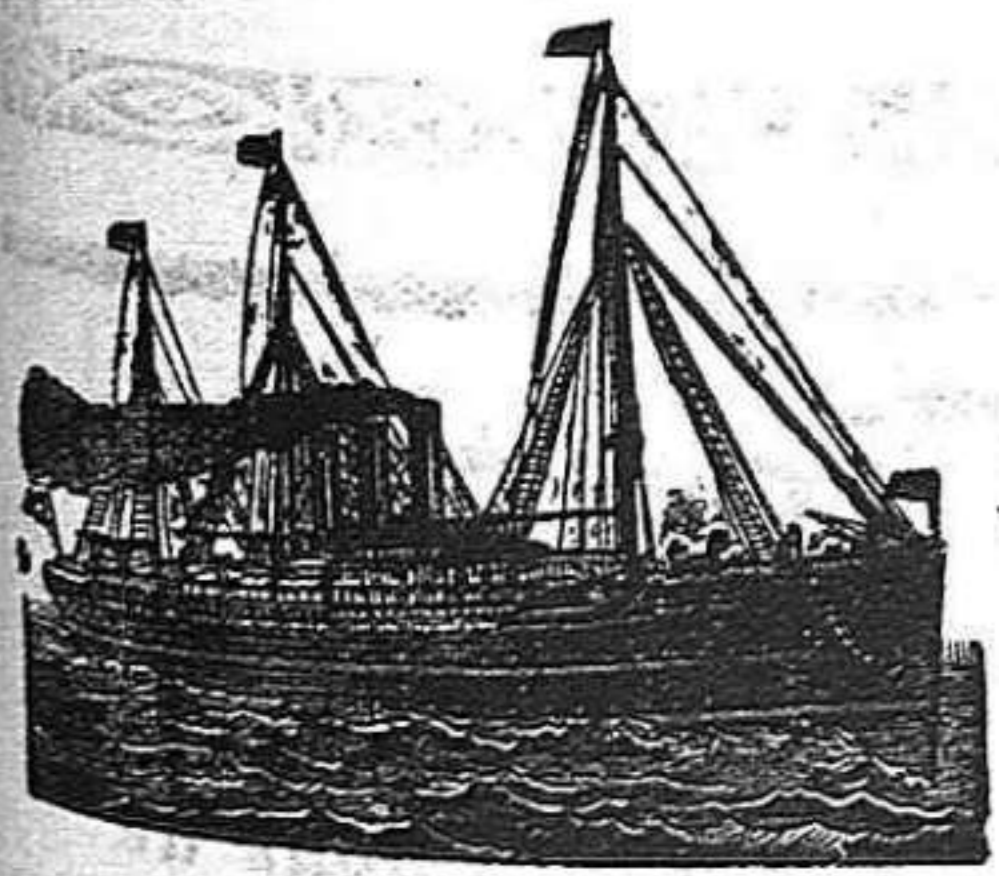


PIDA PRESUPUESTO DIRECTAMENTE A AEG. IBÉRICA DE ELECTRICIDAD, S. A.
Oficina Técnica Telefunken, Ronda de San Pedro, 44, Barcelona

RADIO TELEFUNKEN

Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols



SERVEIS REGULARS

Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic
12 Expedicions a l'any.

Mediterrani a l'Argentina
12 Expedicions a l'any.

Espanya - Nova York - Cuba
12 Expedicions a l'any.

Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia
12 Expedicions a l'any.

Mediterrani, Cuba i Nova York
Eventual.

Servei tipus Gran Hòtel - T. S. F. - Radiotelefonía - Orquestra - Capella, &, &.

Per a informes, a les Agències de la Companyia en els principals ports d'Espanya. En Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça de Medinaceli, 8.

La mejor galleta
de coco seleccionado
COCOCHU



La experiencia de muchos años en la
fabricación de galletas de calidad, se
ha puesto en la elaboración de esta
exquisita galleta de coco seleccionado,

única en su clase

De un valor alimenticio inapreciable,
de un sabor exquisito, y fabricada con
materias de calidad depurada,

COCOCHU

es la saludable golosina

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



L'aigua de la Vall de Sant Daniel
és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

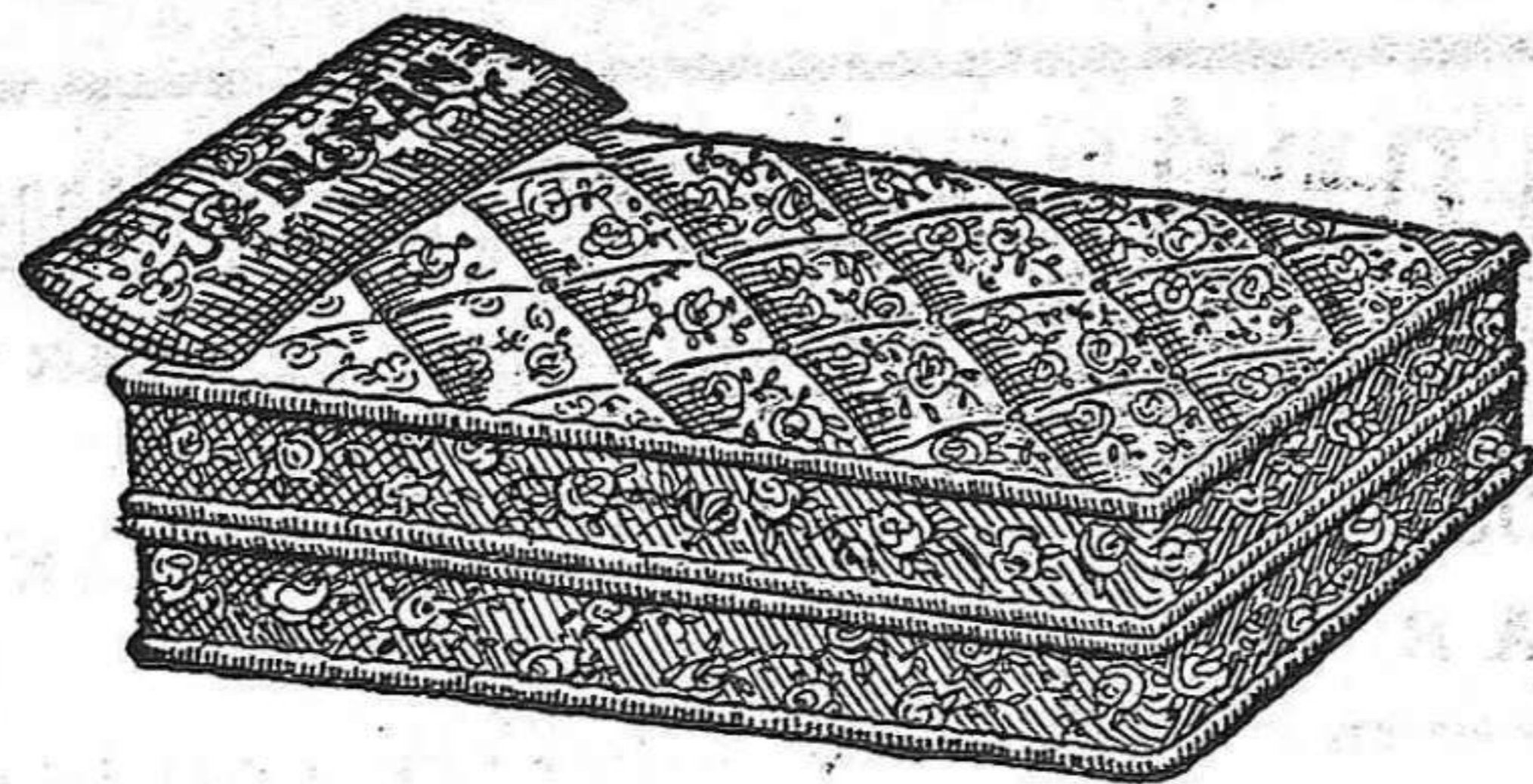
Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

GRAN COLCHONERIA

DE
JOSE DURÁN
Perelada, 18 - FIGUERAS



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado

Se rehaen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TREN	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TREN QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'06	5'08	1. ^a 13. ^a
Correu	5'53	5'59	1. ^a 2. ^a 13. ^a
Mercaderies	7'07	7'22	2. ^a 13. ^a fins G.
Missatger	8'33	—	2. ^a 13. ^a
Mercaderies	10'41	—	3. ^a
Exprés	9'06	9'07	1. ^a 13. ^a
Mixt	12'51	13'26	2. ^a 13. ^a
Exprés	16'27	16'29	1. ^a 13. ^a
Omnibus	17'36	17'43	2. ^a 13. ^a
Mercaderies	19'38	19'56	2. ^a 13. ^a
Missatger	21'00	—	3. ^a
TREN QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3. ^a
Mercaderies	7'15	7'35	2. ^a 13. ^a surt G.
Correu	10'36	10'42	2. ^a 13. ^a
Exprés	11'20	11'22	1. ^a 13. ^a
Mixt	14'19	14'34	2. ^a 13. ^a
Mercaderies	15'28	15'43	2. ^a 13. ^a surt G.
Exprés	16'25	16'27	1. ^a 13. ^a
Correu	19'12	19'18	1. ^a 2. ^a 13. ^a
Exprés	20'34	20'36	1. ^a 13. ^a

Casa Solés

Avinguda República, 51 i St. Antoni, 26. Tel. 175 A. FIGUERES

Venda de tota mena de queviures i conserves, des de les classes més fines i de gust més refinat fins a les més econòmiques, servint sempre la millor qualitat i bon gust dintre la classe.

NEVERA ELÉCTRICA

No deixeu de visitar la CASA SOLÉS i us convencereu de la bondat dels articles que expendeix, com també de l'economia en els preus.

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — — CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Débiles

tomad el
acreditado

que da Vida y Juventud

Elíxir Calloí

Es rápido, científico y agradable